

## الصحة

النظام الصحي  
التأمين الصحي والتأمين ضد الحوادث  
الخدمات الطبية  
الحمل/ الولادة  
الصحة النفسية

## النظام الصحي

يتميز النظام الصحي بتطوره الممتاز. التامين ضد الحوادث والمرض الزامي لكل المواطنين والمواطنات. يضمن العديد من المؤسسات الصحية في العيادات الطبية، الصيدليات والمستشفيات تقديم الخدمات العلاجية وبشكل كامل.

### نظام التامين الصحي

ان التامين ضد الامراض والحوادث في سويسرا، الزامي لكل المواطنين والمواطنات. يجب على القادمين حديثا الى البلاد الانضمام الى احدى شركات التامين الصحي خلال مدة لاتتعدى الثلاثة اشهر. يتوجب على اولياء الامور تسجيل مواليدهم الجدد في احدى شركات التامين قبل مرور ثلاثة اشهر على ولادتهم. خدمات شركات التامين الصحي الالزامي منظمة قانونا. جميع المؤمن عليهم يمتلكون نفس الحقوق العلاجية.

### التمويل

يمول النظام الصحي في سويسرا بشكل عام بشكل تضامني من قبل الدولة (الحكومة الاتحادية، الكانتونات والدوائر البلدية)، ارباب العمل وبشكل شخصي من قبل الافراد. يدفع الافراد مبلغ اشتراك شهري خاص للحصول على تامين الرعاية المرضية و التامين ضد الحوادث. قيمة الاشتراك الشهري تحدد سنويا تبعا للكانتون وهي مختلفة من كانتون لآخر. يدفع المرضى بالاضافة الى الاشتراك الشهري مبلغ سنوي حسب تعاقد الاشتراك في شركة التامين يصطلح عليها (Franchise) ويدفع ايضا نسبة مئوية من قيمة فاتورة الطبيب عند المراجعة (Selbstbehalt) ، وهنا يوجد مبلغ سنوي أقصى محدد.

### خدمات الترجمة

ليس بالامر السهل تواصل الناطقين بلغة اجنبيه مع الاطباء او الصيدليات او مع موظفي الرعاية. بناء على ذلك فإن عدد من المستشفيات تقدم خدمات ترجمة مجانية فورية من خلال مترجمين متخصصين . ينبغي على المرضى التبليغ في وقت مبكر بأنهم يحتاجون الى الترجمة. يمكن طلب خدمة المترجم اثناء الزيارات الطبية او لاسباب اخرى، لكن اجوره يجب ان تدفع شخصيا.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.salut-aargau.ch/ar/health/health-care-system](http://www.salut-aargau.ch/ar/health/health-care-system)

## التأمين الصحي والتأمين ضد الحوادث

يجب على كل الساكنين في سويسرا الاشتراك في وكالة التأمين الصحي والتأمين ضد الحوادث. هذه الوكالات الخاصة تتحمل نفقات علاج الحوادث والمرض أو الحمل. يجب الاشتراك في التأمين الصحي وتأمين الحوادث خلال الثلاثة أشهر الأولى من الوصول الى سويسرا.

### التأمين الصحي (التأمين الاساسي)

يفرض على جميع القاطنين في سويسرا من كلا الجنسين الاشتراك شخصيا في التأمين الاساسي، (Grundversicherung) ضمن احدى وكالات التأمين. يجب على كل من ينتقل الى سويسرا للعيش، الاشتراك في التأمين الصحي الاساسي خلال الثلاث اشهر الاولى من الوصول. ان تكاليف العلاج تدفع باثر رجعي عند مرض القادم الجديد خلال هذه الفترة. تقدم خدمة التأمين الصحي الاساسي من قبل الكثير من وكالات التأمين الخاصة (Krankenkasse). يحق للمشارك اختيار الوكالة المناسبة بحرية تامه، يجب ان تقبل وكالات التأمين انضمام كل القاطنين على الاراضي السويسريه وبشكل اجباري. يدفع المشترك قيمة اشتراك شهري تختلف من وكالة الى أخرى تبعا لنوع التأمين و الخدمات المرجوه . لذلك فمن الاجدى مقارنة العروض. ان تغيير وكالة التأمين ممكنة مرة واحدة في السنة و خلال شهر ( نوفمبر ) من كل عام. لا تتحمل وكالات التأمين نفقات علاج المرض فحسب وانما ايضا نفقات الحمل والولادة. الخدمات التي يجب ان تقدم محده قانونا. انتباه: نفقات علاج الاسنان وشراء النظارات الطبية يتحمل كلفتها المستفيد من ماله الخاص.

### التأمين ضد الحوادث

يتحمل رب العمل مسؤولية تأمين الموظفين العاملين لديه ضد الحوادث اثناء العمل و وقت الفراغ عندما تتجاوز ساعات عمل الشخص الثمان ساعات اسبوعيا. اما الذين يعملون اقل فأنهم ليسوا مؤمنين وعليهم تدبير أمر الاشتراك في التأمين ضد الحوادث شخصيا. ينطبق هذا ايضا على اصحاب المشاريع الخاصة والغير عاملين، فهؤلاء عليهم الاشتراك في التأمين ضد الحوادث من خلال شركات تأمينهم الصحية او شركات اخرى . يجب على المشتركين في الحالة دفع اشتراكهم الشهري شخصيا، أما بالنسبة الى الموظفين فأن قيمة الاشتراك تستقطع من المعاش مباشرة.

### تخفيض قيمة الاشتراك

الاشخاص المتعسرين والذين يلاقون صعوبة في دفع قيمة الاشتراك الشهري، يمكنهم تقديم طلب من أجل تخفيض قيمة الاشتراك (Prämienvebilligung) في التأمين الاساسي. الحصول على التخفيض يتطلب تقديم طلب خطي سنويا قبل 31 ديسمبر من كل عام . الموافقة على الطلب تعني بان المرء سيدفع في العام القادم مبلغ أقل من قيمة الاشتراك المحدده. يعامل المنتقل حديثا الى البلدية الجديدة بعد التاريخ المذكور اعلاه بصورة استثنائية و استنادا الى قوانين معدة خصيصا لهذا الغرض ، وبعد تقديم طلب خاص الى ادارة التامينات الاجتماعيه في البلدية هي التي تعطي المعلومات وتستلم الطلبات.

## تأمين تكميلي للتأمين الاساسي

التأمين التكميلي (Zusatzversicherung) غير الزامي و هو مكمل للتأمين الاساسي. عروض وكالات التأمين متنوعة بخصوص هذا المجال. حيث تغطي الكثير من الخدمات الاضافية و التي لا تغطي من قبل التأمين الاساسي. مثل علاج الاسنان. خدمة التأمين التكميلي تقدم من قبل اكثرية وكالات التأمين. ان وكالات التأمين تمتلك صلاحية قبول تقديم خدماتها لطالبي التأمين من عدمه او قبول تقديم هذه الخدمات بشروط.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.salut-aargau.ch/ar/health/health-and-accident-insurance](http://www.salut-aargau.ch/ar/health/health-and-accident-insurance)

## الخدمات الطبية

ينبغي على المرضى أو المصابين مراجعة طبيب العائلة. يمكن في الحالات المرضية أو الإصابات البسيطة تلقي المساعدة الطبية والعلاج من قبل الصيدلية. يمكن التوجه إلى المستشفى مباشرة في الحالات المرضية الطارئة أو الإصابات المعقدة.

### الخدمات الصيدلانية

تتخصص الصيدليات في بيع الأدوية المطلوبه من خلال (وصفة طبية) أو في بيع المواد العلاجية المختلفة. ينصح في الحالات المرضية البسيطة طلب المساعدة الدوائية من الصيدلية. الصيدلي أو الصيدلانية مؤهلين بشكل جيد لتقديم الاستشارات الدوائية للمراجعين والمراجعات. تقدم الصيدليات الخافرة خدماتها بشكل متواصل مساء وتوفر العلاجات الدوائية للمراجعين. يمكن الاتصال على رقم الهاتف (المجاني) 0800300001 للاستعلام عن الصيدليات الخافرة، التي توفر خدماتها للمراجعين.

### طبيب العائلة / طبيب الأطفال

غالبية الناس في سويسرا لديها طبيب عائلة (Hausarzt). هذا الطبيب يكون مطلع شخصيا على التاريخ المرضي لمراجعيه وهو المسؤول الاول عن متابعة الحالات المرضية لزبائنه. تتوفر للاطفال خدمات طبية علاجية تقدم من خلال طبيب أو طبيبة الأطفال. يمكن لطبيب العائلة تحويل مرضاه الى اطباء اخصائيين أو الى المستشفيات. التوجه المباشر لطلب المعالجة في المستشفى يسمح به في الحالات الطارئة. يتوفر في الحالات الطارئة خارج اوقات الدوام الرسمي للعيادات الطبية في كانتون أركاو خدمات واستشارات طبية متواصلة ولمدة اربع وعشرين ساعة وعلى رقم الهاتف 0800401501 تكاليف هذه الخدمة محددة (3.23 فرنك في الدقيقة).

### طبيب الاسنان

يتحمل المريض اجور علاج اسنانه في العادة شخصيا. هناك ايضا امكانية للتعاقد مع احدى شركات التامين من اجل الاشتراك في التامين الاضافي والتي تغطي مصاريف العلاج. الاطفال من طلاب المدارس لهم الحق في الحصول على فحص سنوي للاسنان مدفوع من قبل ادارة المدرسة. معلومات اضافية تقدم من قبل المدرسه.

### المستشفى / الحالات الطارئة

يعتبر التحويل الى المستشفى (Spital) من مسؤولية الطبيب أو الطبيبة. يمكن للمريض التوجه الى المستشفى مباشرة في حالات الطوارئ الاستثنائية. يمكن طلب سيارة الاسعاف بالاتصال على رقم الهاتف 144 في الحالات المرضية التي يمكن ان تؤدي بحياة الانسان. يمتلك الطبيب المختص صلاحية طلب سيارة الاسعاف في الحالات المرضية الاقل خطورة.

## الرعاية في المنزل

يمكن للمرضى أو المحتاجين إلى الرعاية في المنزل، الاستفادة من الخدمات التي تقدمها وكالة الرعاية المنزلية خارج المستشفيات (Spitex). يقوم مختصون بتقديم الرعاية الصحية للمرضى والمحتاجين في المنازل وكذلك المساعدة في الأمور المنزلية الضرورية. تقدم هذه الرعاية إلى المرضى، المصابين جراء الحوادث، كبار السن، الحوامل بعد تعرضهم لمضاعفات الحمل أو كانت بحاجة إلى رعاية بعد الولادة. يتحمل في العادة التامين الالزامي (Grundversicherung) جزء من تكاليف هذه الخدمة. يتوفر بجانب وكالة الرعاية المنزلية (Spitex Verband) (Aargau) الكثير من الوكالات الخاصة المهمة بتقديم هذه الخدمة .

**مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسيات ، نشرات)**

[www.salut-aargau.ch/ar/health/medical-care](http://www.salut-aargau.ch/ar/health/medical-care)

## الحمل/ الولادة

تكاليف الفحوصات الخاصة بالمرأة الحامل وما يتبعها من مصاريف الولاده تغطي من قبل شركة التامين الصحي. الاستشارات الاضافية لاولياء امر المولود الجديد تقدم مجانا.

### الخدمات المقدمة للحوامل وما بعد الولادة

الخدمات الطبية التي لها علاقة بالحمل والولادة تغطي من قبل شركة التامين الصحي وتقع ضمن التامين الاساسي (Grundversicherung). هذه الخدمات تتضمن الفحوصات ما قبل الولادة، الولادة والرعاية ما بعد الولادة. ينبغي على النساء الحوامل البدء بفحوصات دورية مبكرة عند طبيب او طبيبة مختصة او قابلة مازونه. تنظم المستشفيات بالتعاون مع القابلات دورات تدريبية للحوامل (Geburtsvorbereitungskurs) , وتنظم ايضا دورات تدريبية خاصة للمهاجرات. يمكن حدوث التوليد في صالة الولادة في المستشفى او في المنزل.

### ما بعد الولادة

انه من الامور الشائعة في سويسرا, ان يبحث اهل المولود الجديد عن النصيحة في احد المراكز الاستشارية للاباء والامهات (Mütter- und Vaterberatungsstelle). الاستشارات الموما اليها تتعلق بنمو المولود الجديد, الطعام والرعاية التي يمكن ان يقدمها الابوان له وتقدم هذه الاستشارات مجانا. متابعة المولود تتم باشراف الطبيب او الطبيبة او القابلة ولهذا فان من الضروري ضم المولود الجديد الى شركة التامين الصحي ضمن التامين الاساسي و التامين ضد الحوادث قبل مرور مدة الثلاثة اشهر المحددة قانونا. من الافضل اتمام الاجراءات قبل ولادة الطفل.

### التلقيحات

نحن ننصح بان تتم التلقيحات الخاصة بالمواليد الجدد في اوقاتها المحدده. التلقيحات في العادة ليست الزامية. تكاليف التلقيحات التي ينصح بها تغطي من قبل التامين الاساسي. طبيب او طبيبة الاطفال او وكالة المشورة للاباء والامهات يمكن ان تقدم لكم المزيد من النصائح الخاصة بالتلقيحات.

### الاجهاض

ان الاجهاض في سويسرا مسموح به للحوامل اللواتي لم يمضي 3 اشهر على حملهن. بعد مرور 12 اسبوع على الحمل. لا يسمح بالاسقاط بعدها الا بعذر طبي كأن يكون هناك عوارض مرضية او نفسية تمنع من اتمام الحمل. تحديد الحالة المرضية من مسؤولية الطبيب او الطبيبة. يحق للحوامل طلب المشورة قبل اتمام الاجهاض مجانا. ينبغي على النساء العازبات دون سن ال 16 التوجه الى مراكز مشورة خاصه تقدم أستشاراتها مجانا للزبائن. تكاليف المعالجة الطبية تغطي من قبل التامين الصحي الاساسي.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.salut-aargau.ch/ar/health/pregnancy--childbirth](http://www.salut-aargau.ch/ar/health/pregnancy--childbirth)

## الصحة النفسية

ليس هناك اي تمييز بين خدمات الرعاية النفسية او الجسدية. تغطي تكاليف العلاج النفسي عند الاختصاصيين وفي المستشفيات عن طريق التامين الصحي الاساسي.

### الدعم والمشورة

تزرخر سويسرا بالعديد من المتخصصين الذين يمكن ان يقدموا الدعم والمشورة للاشخاص الذين يمرون باوقات عصيبة و لديهم مشاكل عائلية. التامين الصحي الاساسي (Grundversicherung) يغطي تكاليف العلاج النفسي في المستشفيات والمعالجين النفسيين والمعالجات النفسيات المعترف بهم قانونا . هناك خدمات مجانية اخرى تقدم للاشخاص الذين يتعرضون للمشاكل. هؤلاء يمكنهم التواصل مع المختصين دون ذكر للاسماء. تقدم وكالة يد العون (Dargebotene Hand) المشورة هاتفيا وعبر الایمیل وعن طريق الدردشة (رقم الهاتف 143 , [www.143.ch](http://www.143.ch)).

يمكن للاطباء او الطبيبات تقديم المساعدة. عندما يكون احد الاشخاص في خطر شديد، من انه ينوي ايداء نفسه او ايداء الاخرين يجب معالجه هكذا حالات بسرعة. في مثل هذه الحالات تساعد الشرطة من خلال الاتصال برقم هاتف طوارئها الخاص (117) .

### الاطفال و الشباب

تعتبر وكالة الخدمة النفسية للشباب (Jugendpsychologischer Dienst) من الوكالات الهامة التي تقدم خدمات اولية للشباب الذين يعانون اضطرابات نفسية. هذه الوكالة تقدم خدماتها مجانا. يحق لاهل الشاب القلقين على مصير ابناءهم التواصل مع هذه الوكالة مجانا. وهناك ايضا خط هاتف نجدة الاطفال (Kindernotruf) الذي يقدم خدماته هاتفيا وعن طريق الایمیل والجات. رقم الهاتف هو 147 والصفحة الالكترونية هي [www.147.ch](http://www.147.ch) . مركز الطوارئ الخاص بمركز الرعاية النفسية للاطفال و الشباب (ZAK) يقدم خدماته على مدار الساعة رقم الهاتف 0564622120

### الادمان

الوكالة الاستشارية لخدمة المدمنين (Suchtberatung ags) والمركز الاستشاري في منطقة بادن (Beratungszentrum Bezirk Baden) تقدم خدمات الدعم والمشورة للمدمنين مجانا. يمكن التواصل مع المراكز الاستشارية حتى لو كان الرعاية المطلوبة تخص احد الاقرباء او الاصدقاء. خدمات الدعم والاستشارة تقدم ايضا ببعض اللغات الاجنبية لغير الناطقين باللغة الالمانية. العلاج على الادمان لا يقتصر على المتعاطين للكحول والمخدرات فقط وانما يشمل ايضا الادمان على الالعاب الالكترونية والادمان على التسوق والادمان على الكمبيوتر او الذين يعانون الاضطرابات في الشهية، يمكن طرح الاسئلة والاستفسارات على الایمیل ايضا.

### الصدمة النفسية

الاشخاص الذين عايشوا امور سيئة في حياتهم ولم يتعاملوا مع هذه الحالة، عليهم طلب العون. الصدمة النفسية يمكن ان ينتج عنها امراض نفسية خطيرة. الى جانب خدمات المشورة والعون للمشاكل النفسية والمرضية، تتوفر مراكز علاجية لضحايا الحروب والتعذيب.



مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)  
[www.salut-aargau.ch/ar/health/mental-health](http://www.salut-aargau.ch/ar/health/mental-health)